

TEATRO

ORÍGENES, UN MUSICAL AFRICANO



CASA ÁFRICA



Proyecto experimental de teatro 'Orígenes'

Septiembre de 2008 en Guinea Ecuatorial y España



Casa África, en colaboración con los Centros Culturales de España en Malabo y Bata, pone en marcha *Orígenes*, una iniciativa de C.I.T.A. (Centro Internacional de Teatro Actual) y la compañía L'Om Imprebis. Un proyecto de carácter experimental con voluntad de incidir en las áreas de investigación, formación y creación en el ámbito de las artes escénicas. La primera fase del proyecto tendrá lugar en Guinea Ecuatorial, en el mes de septiembre, a través de talleres con participantes locales dónde se establecerán dinámicas de entrenamiento actoral mientras se investiga conjuntamente el mundo de la tradición oral y sus significados.



13/07/2010

El Festival del Sur celebra sus 23 años con el apoyo de Casa África

Ricardo Martínez, junto con Antonio Morales, alcalde de Agüimes, y Francisco González, concejal de Cultura de Agüimes.

El ayuntamiento de Agüimes y Casa África firmaron hoy el convenio de patrocinio por el que esta última institución reafirma su apoyo al [Festival del Sur Encuentro Teatral Tres Continentes](#), una iniciativa que cumple 23 años en este mes de julio y en la que Casa África colabora incentivando una mayor presencia de artistas y contenidos africanos. El acto ha tenido lugar esta mañana en el auditorio de Casa África y han participado Ricardo Martínez, director general de Casa África; Antonio Morales, alcalde de Agüimes, y Francisco González, concejal de Cultura de Agüimes y director del festival.

En esta ocasión, el público que se desplace hasta Agüimes con motivo del veterano festival podrá disfrutar de un programa en el que brillan, por parte africana, las coreografías del senegalés Ndiawar Seck y la compañía de danza Faso Danse Theatre de Burkina Faso, los relatos iniciáticos del burkinés Hassan Kouyaté y el folclore de la compañía senegalesa Chapa Choly. Además, se presentará el proyecto *Orígenes*, del Centro Internacional de Teatro Actual y el Centro Cultural Español de Bata y Malabo, una iniciativa en la que también han participado Casa África y L'Om Imprebis y que trabaja con actores y referencias teatrales ecuatoguineanos.

El Festival del Sur es también el marco en el que se presentarán el portal de internet especializado en contenidos africanos [GuinGuinBali](#), la novela de Pablo Martín Carbajal titulada *La ciudad de las miradas* y una exposición fotográfica de un viaje por el río Níger, a cargo de Mario Vega y Julio Salvatierra. También se llevará a cabo un taller de percusión y danza africanas, se proyectará un ciclo de cine africano y, finalmente, se celebrará un simposio sobre los cincuenta años de las independencias de África, dirigido por José Monleón, del Instituto Internacional de Teatro del Mediterráneo.

El Festival del Sur ha recibido diversos reconocimientos, entre los que cabe destacar el Premio Ollantay, el Premio Chaman, el Premio Garcia Lorca concedido por la Diputación de Granada, el Premio Ojo Crítico de Radio Nacional de España y el Premio Maximino de Honor, que otorgan la SGAE y el Cabildo de Gran Canaria.

Inició su andadura el 8 de septiembre de 1988 con la idea de reunir a compañías teatrales de América, África y Europa en Agüimes y crear un espacio para el encuentro entre el teatro de los tres continentes vinculados -por razones geográficas, históricas o humanas- a Canarias. Caracterizado por la convivencia entre compañías y vecinos, por el espíritu voluntario y por la reflexión y el debate sobre las relaciones Norte-Sur, ha contado con invitados de la talla de Mario Benedetti, Eduardo Galeano, Petros Markaris, Yasmina Khadra, Sami Nair y José Saramago. Entre los africanos ilustres que han participado en el Festival del Sur se encuentran Ahmadou Kourouma, Moussa Demba Dembele, Aminata Traore, Fidèle Toé y Mbuyi Kabunda.



Orígenes, un musical africano

Del 28 al 31 de julio de 2011 en Matadero Madrid

El Proyecto Orígenes nace en Guinea Ecuatorial en el año 2008, fruto de la iniciativa conjunta de [L'Om Imprebís](#), el Centro Internacional de Teatro Actual, Casa Africa y los Centros Culturales de España en Bata y Malabo. Se crea un grupo que reúne artistas de las cinco etnias que componen su población, consolidando una Compañía Nacional de 24 artistas que plasman todo su trabajo de años en un emocionante espectáculo con nombre propio: *Orígenes*.

Orígenes es una obra teatral que, por primera vez, reúne en escena danzas, cantos y celebraciones de las cinco etnias que componen la población de Guinea Ecuatorial: fang, bubí, ndowé, bisio y annobonesa. En el proceso de recopilación de todo este material étnico advertimos que dichas celebraciones están asociadas, en la población guineana, al ciclo vital de las personas.

Por tanto el espectáculo recorre ese círculo que va del nacimiento a la muerte. Así, entre otros momentos, asistimos desde la alegría de un “mokom” fang por el nacimiento de un niño a su presentación al bosque en la ceremonia bubí del “ri puri puri”, la celebración de la mayoría de edad de una joven ndowé con el baile del “ivanga”, el “nzanga” propio del pueblo bisio en la celebración de una boda o la tradición annobonesa de la pesca de la ballena. Un espectáculo insólito en nuestro país que ha nacido de la colaboración de artistas y creadores tanto de España como de Guinea Ecuatorial, con la coordinación general de Gorsy Edu y bajo la dirección de Santiago Sánchez.

**MATA-
DERO
MADRID**

CENTRO
DE CREACIÓN
CONTEMPORÁNEA



ORÍGENES COMPAÑÍA L'OM IMPREBÍS

ORÍGENES / COMPAÑÍA L'OM IMPREBÍS

Desde el 28 de Julio

al 31 de Julio

Lugar: **Sala 1**

Hora: **20:30 h**

Institución:

Naves del Español

Dirección: **Santiago Sánchez**

Autor: **Gorsy Edu, Santiago Sánchez**

Actores: **Silebó Boturú, Octavio Ondó, Elena Iyanga, Julio Diosdado, Salus Ayecaba, Antonina Upule, Rosendo Obun Bikuy...**

Iluminación: **Rafael Mojas, Mariano Dobryz**

Vestuario: **Bernardino Beorí**

Duración: **1h 45 min (aprox)**

Idioma: **Español**

Formato: **Musical**

Escenografía: **Dino Ibáñez, Pascualín S.L., Jordi Castells**

Música y letras: **Tradicional Guinea Ecuatorial**

Dirección musical: **Yolanda Avomo**

Coreografía: **Gorsy Edú, Jose Juan Rodríguez**

Producción: **Ana Beltrán para L'Om.Imprebis y C.I.TA.**

País: **Guinea Ecuatorial**

El Proyecto Orígenes nace en Guinea Ecuatorial en el año 2008, fruto de la iniciativa conjunta de **L'Om Imprebís**, el Centro Internacional de Teatro Actual, Casa Africa y los Centros Culturales de España en Bata y Malabo. Se crea un grupo que reúne artistas de las cinco etnias que componen su población, consolidando una Compañía Nacional de 24 artistas que plasman todo su trabajo de años en un emocionante espectáculo con nombre propio: "Orígenes".

ORÍGENES: EL ESPECTACULO.

Una obra teatral que, por primera vez, reúne en escena danzas, cantos y celebraciones de las cinco etnias que componen la población de Guinea Ecuatorial: fang, bubí, ndowé, bisio y annobonesa.

En el proceso de recopilación de todo este material étnico advertimos que dichas celebraciones están asociadas, en la población guineana, al ciclo vital de las personas. Por tanto el espectáculo recorre ese círculo que va del nacimiento a la muerte.

Así, entre otros momentos, asistimos desde la alegría de un "mokom" fang por el nacimiento de un niño a su presentación al bosque en la ceremonia bubí del "ri puri puri", la celebración de la mayoría de edad de una joven ndowé con el baile del "ivanga", el "nzanga" propio del pueblo bisio en la celebración de una boda o la tradición annobonesa de la pesca de la ballena.

Un espectáculo insólito en nuestro país que ha nacido de la colaboración de artistas y creadores tanto de España como de Guinea Ecuatorial, con la coordinación general de Gorsy Edu y bajo la dirección de Santiago Sánchez.